

Gabinete Wever - Croes II

# ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno

2023

Diaranson 10 Mei 2023

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

2023 AÑA DI



UNION Y POSITIVISMO!

@IslaOnline2023




# PROME CARIBBEAN CLIMATE & ENERGY CONFERENCE (CCEC)

## "Tur cambio ta cuminsa for di paden y ta solamente hunto nos por gana e bataya contra e Cambio di Clima"

E siman aki, dianan 10-12 di Mei 2023, ta tumando luga e prome Caribbean Climate & Energy Conference (CCEC) organisa conhuntamente cu Hulanda. Riba invitacion di Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes, y Minister di Clima y Energia di Hulanda, Rob Jetten, representantenan di diferente pais y islanan di region Caribe, partidonan relevante (stakeholders), islanan estado den Pacifico, organisacionnan di Nacionnan Uni, instutitonan di conocemento y institucionnan financiero ta participando na e conferencia aki. Premier di Sint Maarten Silveira Jacobs y Vice Premier di Corsou Ruthmilda Larmonie-Cecilia y tawata presente tambe na e Conferencia.

Den su discurso di apertura diaronson merdia, Prome Minister a enfatisa cu tur cambio ta cuminsa for di paden y pa logra cambio, tur isla chikito y tur nation, mester para hunto pa asina hunto nos gana e bataya riba cambio di clima.



Prome Minister a elabora riba e perspectiva general di desafionan of retonan global cu ta birando mas intenso. Nos clima ta cambiando hopi lihe y dramaticamente y accionnan mester wordo tuma. Prome Minister a indica cu, pa e islanan chikito manera Aruba, accionnan pa Cambio di Clima generalmente ta consisti di 3 parti: Transicion di Energia, Adaptacion di Clima y e buskeda di acesso pa Financiamento di Clima. Aruba.

## 1. TRANSICION DI ENERGIA: MITIGACION CAMBIO DI CLIMA

:

Pa loke ta trata e prome accion, Transicion di Energia, Aruba tin un plan di strategia fundamental y formalisa: un 'National Energy Policy'. Na Aruba, den e ultimo añanan, Gobierno a adopta un maneho hopi cuidadoso pa desaroya e plan di strategia pa na prome luga, involucra stakeholders (den 3 Energy Summits), y na segundo luga, door di adopta e formato y criteria di e EU National Energy & Climate Plans ("NECP's") cu Estadonan Miembro di EU mester somete na e Comision Europeo pa mustra con nan ta cumpli cu e compromisonan di e 'EU' Paris Agreement'. Aruba, Prome Minister a indica, ya caba a inicia e caminda pa ratificacion di e Paris Agreement.

## 1. ADAPTACION DI CLIMA:

E di dos accion pa Cambio di Clima ta pa prepara pa e cambionan cu ta parce inevitable, Adaptacion na Cambio di Clima of Adaptacion. E efectonan di Cambio Climatico ta afecta tur faceta di sociedad, manera: infrastructura, logistica, sistema alimenticio, y incluso nos sistema financiero. Pa esaki, ta hopi importante pa tin un 'National Climate Adaptation Plan' solido cu lo identifica e risiconan climatico, defini medidanan di adaptacion y identifica presupuestonan necesario. Pa realisa e plan aki, mester tene cuenta cu stakeholders.

## 1. FINANCIAMENTO DI CLIMA:

E di tres accion pa Cambio di Clima ta pa busca acceso na fuentenan di financiamento. Pa e parti di Caribe di Reino, ta keda importante pa adresa esaki y keda busca aliansanan y mecanismo di financiamento innovativo pa inclui paisnan di ingreso medio y cera e buraconan di financiamento y inversion cu nan ta enfrenta.

Na final di su discurso, Prome Minister a gradici tur pa nan participacion y meta conhunto pa Cambio di Clima Global. "E solucion por ta, na prome luga, ta pa uni na e metanan climatico global, pasobra e compromiso den esaki generalmente ta e prome rekisito ora cu ta busca acceso pa financiamento climatico. Y e financiamento aki ta hopi necesario pa e inversionnan pa adaptacion.
Por lo tanto, awe e por ta interesante pa nos, pa explora con nos por colabora conhuntamente den modernisacion di nos legislacion y instrumentonan regulatorio di clima y energia, cu ta crucial pa ratifica tratadonan di clima global. Mi ta confia cu nos tur ta comprometi na e movimiento contra Cambio di Clima. Tur cambio ta cuminsa for di paden…. Pero solamente si tur isla chikito y henter e nacionnan uni…. E ora nos por gana e bataya contra e Cambio di Clima", Prome Minister a expresa.

Prome Minister a gradici Minister Job Jetten, Vice Minister di Aruba, Ursell Arends, Minister Glenbert Croes y tur esnan cu a haci e prome Caribbean Climate & Energy Conference (CCEC) possibel.




# HULANDA TA FIRMA ACUERDO CU ARUBA Y SINT MAARTEN PA COLABORACION RIBA TERENO DI ENERGIA SOSTENIBEL

Hulanda ta bay intensifica e colaboracion cu Aruba y Sint Maarten riba tereno di energia renobabel. Esaki ta locual e paisnan a yega na acuerdo na dje durante e prome Caribbean Climate and Energy Conference (CCEC), cu ta tumando luga na Aruba di 10 te cu 12 di mei 2023.

Den e conferencia CCEC, un grupo amplio di organisacionnan, islanan y paisnan di region Caribense y di rond mundo ta presente. Hulanda y Aruba, a traves di e conferencia aki kier promove colaboracion riba accionnan di clima entre islanan chikito na nivel global. Algun tema cu ta wordo trata den e conferencia ta: transicion di energia inclusivo y e financiamento pa realisa e plannan aki.

Durante e conferencia Hulanda ta firma un Memorandum of Understanding (MoU) cu Sint Maarten y Aruba. E colaboracion ta enfoca riba diferente tecnologia di energia renobabel, entre otro energia di biento, hidrogeno, energia solar y con ta warda energia ‘energy storage’.

Ademas, den e acuerdo a acorda tocante intercambio di personal y di conocemento cientifico y tecnologico, y e organisacion di por ehempel gruponan di trabou y proyectonan di investigacion.

Minister di Clima y Energia di Hulanda sr. Rob Jetten a expresa: ‘Islanan awor ta na e frontline pa cambio di clima. Si nos no tuma accion, e consecuencianan cada bes lo aumenta y posiblemente bira ireversibel. Pa e motibo aki, kier percura cu islanan manera Aruba y Sint Maarten no ta keda atras den e transicion pa energia renobabel. Esaki tambe ta importante den cuadro di Hustica Climatologico (Climate Justice).’

Prome Minister di Sint Maarten Silveria Jacobs a bisa cu e ta sumamente importante pa Sint Maarten forma parti di e discusionnan relaciona cu energia sostenibel y desaroyo sostenibel. Cu e firmamento di e MoU ta cla pa realisa e avansenan den direccion di sostenibilidad y transicion di energia cu Sint Maarten ta anhela.

Finalisando, Prome Minister Evelyn Wever - Croes a enfatisa cu Aruba ta recuperando for di e pandemia di Covid-19 cu un economia mas fuerte y resiliente. Den cuadro di esaki energia lo bira un pilar economico importante.

Tin hopi oportunidad pa Aruba mes, pero tambe oportunidadnan como pais hunto den Reino. E MoU cu a firma ta un paso importante den e direccion ey, pasobra si kier pa bin cambio berdadero, hunto mester haci e esfuersonan.






# UN BON AMBIENTE FAMILIAR HENTER DIA DI REY

For di mainta trempan caba por a mira movecion rond di e edificio di 'Klooster Imeldahof' na Noord, ta asina cu e hobennan di Pastoral Hubenil Aruba a organisa un fabuloso "FUN walk" saliendo for di Klooster y pasa rond den e bario di Noord pa bolbe bek na e mesun edificio. Despues a sigui dibiaha cu un tremendo ambiente familiar, Fundacion Kapel di Bethania(FKB) hunto cu Pastoral Hubenil Aruba (PHA) a ofrece un evento pa henter famia pa asina celebra e Dia di Rey. Grandi y chikito a bin pasa un rato dushi, hungando weganan tradicional, pinta cara, decora nan cup cake, pasa den e laberinto, hasi un workshop. Mientras e mayor a bai na e vlooienmark, of a saboria un dushi snack cu su smoothie y disfruta di entertenimento di diferente artistanan conoci Pa recorda e dia, hopi a tuma e oportunidad di saca un potret na e photo booth special pa Dia di Rey. Durante e feria nos tabata tin honor di a ricibi bishita di Nuncio Apostolico, Su Excelencia, Reverendo Santiago de Wit Guzman, cu a bin special pa sera conoci cu e hobennan di Pastoral Hubenil y di biaha conoce Kapel di Bethania y su historia.

Fundacion Kapel di Behtania hunto cu e hobenan di Pastoral Hubenil ta masha contento con e dia a bai y pa e hobenan purba nan yega nan meta pa recuada fondo pa nan biahe pa Portugal na juli. Ta di gradici y aplaudi nos comerciantenan pa nan gran ayudo na e 'Feria Familiar'. Por ehemplo e diferente premionan cu nos a parti pa e participacion na e weganan



popular, y otronan cu a hasi nan mes disponible pa coopera cu e evento.

Tambe kier a gradici, Chriss Kross y Susjaira, Skol di Harpa di meneer Kelkboom, grupo di baile Kids in action, tur pa nan bunita presentacion. Señor Richard Dabian cu a conta Storia pa e mas chikitonan. IBISA pa a yuda cu coordina e weganan riba veld, DOW, nos Minister di Cultura y naturalmente tur nos boluntario cu a hasi un tremendo trabao den preparacion prome, durante y despues di evento.

Ta pidi pueblo di Aruba keda pendiente via social media y otro medionan di comunicacion pa nos próximo eventonan cu lo bai tuma lugar den e lunanan nos dilanti enconecion cu celebracion di e 65 aniversario di existencia di e edificio 'Klooster Imeldahof'.





## POTRETNAN DI AMBIENTE FAMILIAR NA KLOOSTER




















# DI DOS CURSO DI AGRI BUSINESS ACADEMY A RANCA SALI NA EPI

Despues di e prome programa sumamente exitoso, diamars ultimo a ranca sali e di dos programa di Agri Business Acadamy.

Pa e di dos programa aki a registra mas di 70 participante. Esaki ta demostra cu tin interes pa conocemento di con pa comercialisa un actividad cual pa hopi persona ta simplemente un hobby. Cu e habilidadnan cu personnan ta adkeri na e Agri Business Academy, ta sigui promove metodonan mas moderno di agricultura pa mehora nos posicion di seguridad di alimentacion.

A crea tambe un fondo yama "Agri Fund" pa facilita financiamento di proyectonan agricola na un interes atractiv, pa stimula y sostene mas (futuro) empresarionan den e sector di agricultura di Aruba.

E sector di agricultura tin e potencial di bira un sector economico importante cu por contribui na e diversificacion di nos economia na Aruba. Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever hunto cu Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor, Ursell Arends, conhunto cu Qredits Aruba a organisa e prome Agri Business Academy riba 24 di januari ultimo y awor ta ranca sali cu e di dos programa.

E Agri Business Academy ta un programa personalisa di Qredits Aruba pa e sector di Agricultura, cu un duracion di 12-14 siman, cu ta brinda e materialnan esencial pa crea bo propio Plan di Negoshi y Plan Financiero. E programa lo finalisa cu un “Pitch” unda cada partcipante lo haya e oportunidad pa presenta nan producto/servicio.

Meta di e Agri Business Academy ta pa yuda (futuro) empresarionan yega na nan meta door di ofrece nan e herment necesario - conocemento - pa cuminsa of sigui opera un negoshi exitosamente den e sector di agricultura.

Minister Geoffrey Wever y Minister Ursell Arends ta desea cada participante exito cu e trayecto interesante aki y ta gradici Qredits Aruba pa e bon cooperacion di semper.






## Minsiter Geoffrey Wever:

# ARUBA Y CORSOU LO TRAHA MAS HUNTO RIBA TERENO ECONOMICO

Riba 10 di mei 2023 Minister Geoffrey Wever hunto cu Minister Ruisandro Cijntje di Corsou a firma un "Memory of Understanding" cu tin como punto di salida como islanan bisiña, ruman, traha hunto pa logra resultadonan cu beneficio mutuo pa ambos Aruba y Corsou nan economia, comunidad, y ciudadanonan.

Nos hermana isla Corsou ta un partner importante den desaroyo economico di Aruba. Cu un historia politico cu raiznan fuerte riba diferente area, familiar, social y economico, semper e lazo entre Aruba y Corsou tawata uno fuerte. Pesey ta importante fortifica e cooperacion entre ambos pais.

Aruba como economia chikito y habri ta importa mayoria di su productonan.
Den 2022 Aruba a importa na un balor di 31 Miyon florin for di nos hermana isla Corsou. Den e mesun periodo Aruba a exporta un balor di 10.8 miyon florin pa Corsou.




Cooperacion entre partners, entre paisnan ta un instrumento esencial den maneho economico di minister Geoffrey Wever. Cooperacion ta brinda ambos pais e oportunidad pa por traha y logra mas hunto riba tereno economico.

E firmamento di e "Memory of Understanding" entre Aruba y Corsou, ta un prome stap concreto y ta accentua e importancia di cooperacion economico pa nos logra resultadonan concreto pa nos consumidornan y nos comerciantenan.

### ARUBA Y CORSOU LO TRAHA HUNTO RIBA:

1. Tereno di comercio y inversion, y entre otro firma e acuerdo bilateral pa stimula comercio liber entre nos paisnan.
2. Nos lo explora oportunidadnan pa logra mas comercio y mas inversion
3. Nos lo promove desaroyo sostenibel den ambos pais.
4. Y nos lo coopera riba tereno di competencia y proteccion di consumidor. Ambos Free Trade Authority di Aruba y tambe di Corsou lo tin un rol importante den esaki.

E acuerdo ta duna nos como mandatario e oportunidad y responsabilidad di duna contenido concreto na nos rol pa facilita comercio pa e por florece,

di duna consumidornan mas escogencia den producto, facilita competencia husto cu e solo meta di stimula mas comercio, y pa atrae mas inversion, segun Minister Geoffrey Wever.




# MINISTER ENDY CROES A REUNI CU PRESIDENTE DI COLEGIO DI CURATORNAN DI UNIVERSIDAD DI ARUBA SR. JURI NICOLAAS Y VICE-PRESIDENTE SR. ANGELO BRETE

Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a reuni cu Presidente Curator di Colegio di Curatornan (College van Curatoren) di Universidad di Aruba drs. Juri Nicolaas y Vice-Presidente drs. Angelo Brete.

Durante e e reunion a dialioga riba diferente punto importante, entre otro, un vision nobo cu nan tin pa trece cambio den e structura di e directiva. Ademas, Sr Nicolaas y Sr. Brete a splica cu lo trece un comision di exterior pa acredita un di e programanan di Organization, Governance & Management (OGM).

Fuera di esaki, a dialoga tocante e dificultad pa haya docente cualifica y cu por traha tempo completo na Universidad di Aruba, pa asina mantene e standard y calidad cu ta exigi. Banda di esaki, Minister Endy Croes a presenta e acuerdo cu a haci recientemente cu University of Central Florida (UCF).

Minister di Enseñansa Endy Croes hunto cu Minister Plenipotenciario na Washington Sra. Joselin Croes lo pone Universidad di Aruba den contacto cu e board di UCF, asina nan por yega na cierto trabou en comun.

Pa finalisa, Minister Endy Croes ta expresa cu e ta sostene e vision di Universidad di Aruba cu y ta keda den contacto estrecho cu nan pa ta na altura di e desaroyonan di universidad.

# MINISTER ENDY CROES TA FELICITA SRA. SASKIA WERLEMAN CU A CUMPLI 40 AÑA DEN SERVICIO DI GOBIERNO

Diabierna ultimo, Sra. Saskia Werleman a celebra 40 aña den servicio di Gobierno di Aruba.

Sra Werleman ta traha den e departamento di rechtzaken na Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) y ta encarga cu tur caso contra di gobierno, alabes tur pago cu mester wordo paga na cliente.

Den pasado, Sra. Werleman a traha cu Gabinete Oduber I, II y III. Banda di e trabou ehemplar cu Saskia ta eherece, Saskia gusta e bailenan di antaño y caha di orgel. Durante e atardi ameno memey di coleganan,

Saskia su mayornan y demas famia director di DWJZ, Sr. George Croes a hiba palabra como tambe Minister Endy Croes. Mandatario di Enseñansa y Deporte a felicita Saskia y gradicie pa e trabou desplega durante 40 aña.

Den nomber di Minister President Evelyn Wever – Croes, Minister Endy Croes a haci entrega di un regalo na Saskia como muestra di aprecio y gratitud na un persona cu a sacrifica y traha duro. Masha pabien!















## Departamento di Labor y Investigacion:

# ULTIMO SIMAN DI ENTREGA DI REGISTRO DI PERSONAL 2022 – 2023

Departamento di Labor y Investigacion ta recorda por medio di e comunicado di prensa aki cu e periodo di entrega di Registro di Personal 2022-2023 pa tur empresa na Aruba lo ta di 19 januari 2023 te cu 15 mei 2023. Pues e siman aki ta e ultimo siman (te cu 15 mei 2023) di entrega di Registro di Personal 2022 – 2023.

Tambe kier recorda companianan cu no ta cumpli cu entrega di e Registro di Personal den e periodo menciona como tambe esnan cu no a entrega esaki e aña anterior ta den incumplimento cu articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013. DAO lo bay over pa tuma accion contra esakinan. E compania lo por ricibi un sancion administrativo di Afl. 5.000,- pa no cumpli cu e obligacion di entrega di e Registro di Personal. Tene bon na cuenta cu den caso cu un Registro di Personal no ta corectamente yena, ta considera esaki tambe un incumplimento di parti di e compañía.

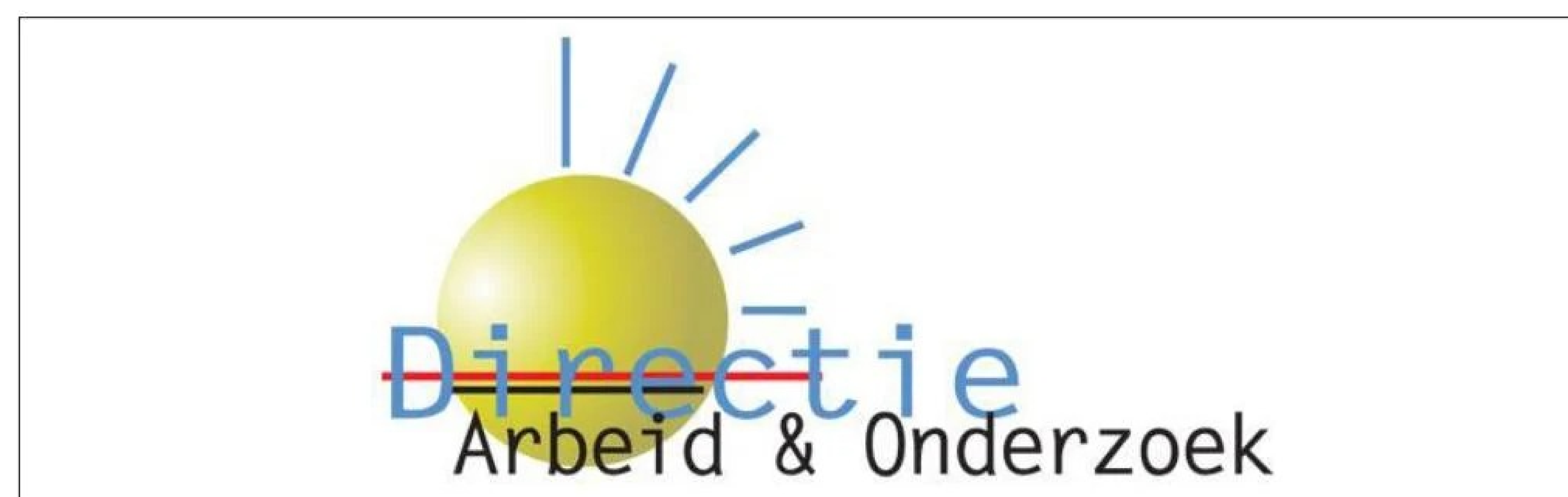
E Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013, AB 2013 no. 14) ta vigente desde 1 di april 2013. A base di articulo 30, prome inciso, di e Ordenansa Laboral 2013 un dunado di trabou ta obliga pa entrega e Registro di Personal (Personeelsregister) na Director di Departamento di Labor & Investigacion (DAO). Den e Decreto Nacional Registronan di Ordenansa Laboral 2013 ta regla e modelo di e Registro di Personal. E Registro di Personal ta consisti di tres parti, Modelo 1A, e personal registra den aña 2022; Modelo 1B, e necesidad pa personal pa 2023
y Modelo 1C, e necesidad di personal pa cada proyecto specifico den 2023, identifica como necesidad den modelo 1B.

Tene na cuenta cu entrega di e Registro di Personal 2022-2023 ta obligatorio pa tur companianan cu tin personal.

Registro di Personal 2022-2023
E unico forma cu por entrega e Registro di Personal ta den e forma digital. Desde 19 januari 2023 por download e formulario digital (cual ta consisti di 2 Excel-file) for di website www.daoaruba.com of www.gobierno.aw (Excelsheet template: DAO Personeelsregister 2022 y DAO Personeelsbehoefte 2023), of por haci un peticion via e-mail na aanvraagpr@gmail.com y DAO lo mail bo e dos Excelsheet. Nos ta pidi pa lesa e splicacion atentamente momento cu ta bay yena e Excelsheet.

E aña aki algun empresa consistiendo di mas cu 75 empleado lo forma parti di e metodo nobo di entrega di Registro Personal serca DAO. E empresanan aki a wordo acerca individualmente, y e comunicado di prensa aki no ta aplicabel pa e empresanan cu a indica nan participacion den e metodo nobo di traha.

Unda y con por entrega e Registro di Personal 2022-2023
DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den e formulario




digital, segun e modelo stipula pa ley, y pa manda nos esaki na e-mailadres arbeidsmarktaruba@gmail.com . Den caso cu bo compania tin un of mas sucursal, DAO ta haci un peticion pa yena e Registro di Personal no solamente pa e oficina principal (hoofdvestiging) (p.e. KvK- nummer 5555.0) pero tambe pa cada sucursal (p.e. KvK-nummer 5555.1, 5555.2 etc.). Ta pidi tambe pa indica cua trahadonan ta rouleer door di pone un strea (*) den kolom patras di e kolom “No.” ariba e formulario digital.

Tambe ta pidi pa sigui e instruccionnan poni den e Toelichting Personeelsregister 2022-2023 cu ta obtenibel den e Excel sheet, pa yena e formulario.

DAO ta informa cu ta obligatorio pa yena tur 3 modelo. Den caso cu no tin necesidad pa personal of necesidad pa personal pa cada proyecto specifico pa 2023, ta yena nihil ariba modelo 1B y modelo 1C.

DAO lo mandabo via e-mail un comprobante cu a ricibi e formulario di Registro di Personal 2022-2023. Tene cuenta cu e comprobante di entrega no ta implica aprobacion di e Registro di Personal 2022- 2023. DAO lo duna durante aña 2023 aprobacion of desaprobacion di e Registro di Personal 2022-2023.

Companianan cu no ta cumpli cu entrega di e Registro di Personal den e periodo menciona como tambe esnan cu no a entrega esaki e aña anterior ta den incumplimento cu articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013. DAO lo bay over pa tuma accion contra esakinan. E compania lo por ricibi un sancion administrativo di Afl. 5.000,- pa no cumpli cu e obligacion di entrega di e Registro di Personal. Tene bon na cuenta cu den caso cu un Registro di Personal no ta corectamente yena, ta considera esaki tambe un incumplimento di parti di e compañía.

Pa companianan cu ta haci uzo di un intermediario (p.e. accountings- of adviesbureau) DAO kier recorda cu cumplimento di nos leynan laboral ta un obligacion di e dunado di trabou y no di e intermediario.
Si tin mas pregunta tocante e Registro di Personal por tuma contacto cu Sra. Louisetty Croes na 523-7722 of via email louisetty.croes@aruba.gov.aw of cu Sra. Tivisay Tromp na 523-7724 of via email tivisay.tromp@aruba.gov.aw of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na 523-7720.




Desaroyo y progreso di un pais ta mas sostinibel, fuerte y lihe ora cu cada ciudadano di e pais uni den esfuersonan y contribui cu positivismo na e vision pa logra cosnan grandi pa futuro.

2023 AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!